

## NÁVOD NA ÚDRŽBU SANITÁRNÍCH KABIN SLKA 01S12A, SLKA 01S12N

### 1. Obecné pokyny

Provozovatel je povinen zajistit, aby údržbu prováděl poučený personál v souladu s tímto návodem.

Sanitární kabiny s výplní z HPL desek jsou určeny do vlhkých prostor, přesto doporučujeme udržovat povrch stěn suchý a případnou vlhkost bezodkladně odstranit.

HPL desky použité v sanitárních kabinách vykazují vysokou odolnost vůči běžným čisticím, dezinfekčním a hygienickým prostředkům.

Koncentrované chlorové přípravky, silné kyseliny a další agresivní chemikálie nesmí zůstat na povrchu po delší dobu.

Při jejich kontaktu s deskou je nutné povrch ihned opláchnout dostatečným množstvím čisté vody a následně osušit.

Dlouhodobé působení těchto látek může způsobit změnu vzhledu nebo poškození povrchu.

V případě kontaktu povrchu s nevhodnými chemickými prostředky je nutné povrch okamžitě opláchnout čistou vodou a osušit.

Použití nevhodných nebo zbarvených čisticích prostředků může způsobit trvalé změny vzhledu povrchu.

Na povrch neodkládejte předměty s teplotou přesahující 80 °C a nevystavujte jej přímému působení otevřeného ohně.



### 2. Výplně stěn z HPL (tl. 12 mm)



Povrch čistíte papírovými utěrkami, měkkými čistými textilními utěrkami (suchými nebo vlhkými) nebo houbičkou.

Při vlhkém čištění povrch následně osušte savou papírovou utěrkou nebo utěrkou z mikrovlákna.

Povrch můžete čistit horkou vodou.

Používejte běžně dostupné tekuté čisticí prostředky pro domácnost nebo jádrové mýdlo.

Používejte výhradně prostředky bez abrazivních složek.

Po použití čisticích prostředků povrch opláchněte čistou vodou a čisticí prostředek bezzbytku odstraňte, aby nedocházelo k tvorbě šmouh.

Následně plochu osušte savou papírovou nebo textilní utěrkou.

Případnou vlhkost vždy ihned odstraňte výše uvedeným způsobem.

**Používejte výhradně prostředky bez abrazivních složek.**

### 3. Při čištění v žádném případě nepoužívejte:

- brusné prášky
- čisticí houbičky s drsnou stranou
- ocelovou vlnu
- leštící prostředky
- čisticí prostředky na nábytek
- bělicí prostředky
- čisticí prostředky se silnými kyselinami a kyselými solemi
- přístroje na čištění parou
- zbarvené čisticí prostředky



### 4. Nerezové kování



Kování čistíte papírovými utěrkami, měkkými čistými textilními utěrkami (suchými nebo vlhkými) nebo houbičkou.

Nepoužívejte přípravky obsahující chlór nebo jeho sloučeniny, protože dochází k nevratnému poškození povrchu.

Na mastný povrch kování použijte mýdlovou vodu, při výraznějším znečištění masnotou použijte saponát, který následně důkladně omyjte.

Povrch ošetřete profesionálními přípravky na nerezovou ocel, které obsahují čisticí i leštící složky a vytvářejí silikonový povlak.

V případě znečištění vodním kamenem použijte naředěný ocet, který následně důkladně omyjte.

U prvků s broušenou povrchovou úpravou čistěte ve směru linií broušení.

### 5. Frekvence údržby



**Doporučená pravidelná údržba:**

běžné čištění: denně / dle provozu

důkladné čištění: - dle míry znečištění

## NÁVOD NA ÚDRŽBU SANITÁRNYCH KABÍN SLKA 01S12A, SLKA 01S12N

### 1. Všeobecné pokyny

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby údržbu vykonával poučený personál v súlade s týmto návodom. Sanitárne kabíny s výplňou z HPL dosiek sú určené do vlhkých priestorov, napriek tomu odporúčame udržiavať povrch stien suchý a prípadnú vlhkosť bezodkladne odstrániť. HPL dosky použité v sanitárnych kabínach vykazujú vysokú odolnosť voči bežným čistiacim, dezinfekčným a hygienickým prostriedkom.

Koncentrované chlóróvé prípravky, silné kyseliny a ďalšie agresívne chemikálie nesmú zostať na povrchu po dlhšiu dobu.

Pri ich kontakte s doskou je potrebné povrch ihneď opláchnuť dostatočným množstvom čistej vody a následne osušiť. Dlhodobé pôsobenie týchto látok môže spôsobiť zmenu vzhľadu alebo poškodenie povrchu. V prípade kontaktu povrchu s nevhodnými chemickými prostriedkami je potrebné povrch okamžite opláchnuť čistou vodou a osušiť.

Použitie nevhodných alebo zafarbených čistiacich prostriedkov môže spôsobiť trvalé zmeny vzhľadu povrchu.

Na povrch neodkladajte predmety s teplotou presahujúcou 80 °C a nevystavujte ho priamemu pôsobeniu otvoreného ohňa.



### 2. Výplne stien z HPL (hr. 12 mm)



Povrch čistite papierovými utierkami, mäkkými čistými textilnými utierkami (suchými alebo vlhkými) alebo hubkou.

Pri vlhkom čistení povrch následne osušte savou papierovou utierkou alebo utierkou z mikrovlákna.

Povrch môžete čistiť horúcou vodou.

Používajte bežne dostupné tekuté čistiace prostriedky pre domácnosť alebo jadrové mydlo.

Používajte výhradne prostriedky bez abrazívnych zložiek.

Po použití čistiacich prostriedkov povrch opláchnite čistou vodou a čistiaci prostriedok úplne odstráňte, aby nedochádzalo k tvorbe šmúh.

Následne plochu osušte savou papierovou alebo textilnou utierkou.

Prípadnú vlhkosť vždy ihneď odstráňte vyššie uvedeným spôsobom.

**Používajte výhradne prostriedky bez abrazívnych zložiek.**

### 3. Pri čistení v žiadnom prípade nepoužívajte:

- brúsne prášky
- čistiace hubky s drsnou stranou
- oceľovú vlnu
- leštiace prostriedky
- čistiace prostriedky na nábytok
- bieliace prostriedky
- čistiace prostriedky so silnými kyselinami a kyslými soľami
- prístroje na čistenie parou
- zafarbené čistiace prostriedky



Brúsne prášky



Čistiace hubičky s drsnou stranou



Oceľovú vlnu



Leštiace prostriedky



Čistiace prostriedky na nábytok



Bélicí prostriedky



Čistiace prostriedky se silnými kyselinami a kyselými soľami



Prístroje na čistení parou



Zafarbené čistiace prostriedky

### 4. Nerezové kovanie



Kovanie čistite papierovými utierkami, mäkkými čistými textilnými utierkami (suchými alebo vlhkými) alebo hubkou.

Nepoužívajte prípravky obsahujúce chlór alebo jeho zlúčeniny, pretože dochádza k nevratnému poškodeniu povrchu.

Na masťný povrch kovania použite mydlovú vodu, pri výraznejšom znečistení masťnotou použite saponát, ktorý následne dôkladne opláchnite.

Povrch ošetrite profesionálnymi prípravkami na nerezovú oceľ, ktoré obsahujú čistiace aj leštiace zložky a vytvárajú silikónový povlak.

V prípade znečistenia vodným kameňom použite zriedený ocot, ktorý následne dôkladne opláchnite.

Pri prvkoch s brúsenou povrchovou úpravou čistite v smere línií brúsenia.

### 5. Frekvencia údržby



**Odporúčaná pravidelná údržba:**

bežné čistenie: denne / podľa prevádzky

dôkladné čistenie: - podľa miery znečistenia

## INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE OF SANITARY CUBICLES SLKA 01S12A, SLKA 01S12N

### 1. General instructions

The operator is required to ensure that maintenance is performed by trained personnel in accordance with these instructions. Sanitary cubicles with HPL panel interiors are designed for use in damp areas; however, we recommend keeping the wall surfaces dry and removing any moisture immediately. The HPL panels used in sanitary cubicles exhibit high resistance to common cleaning, disinfecting, and sanitizing agents.

Concentrated chlorine products, strong acids, and other aggressive chemicals must not remain on the surface for extended periods.

If these substances come into contact with the surface, it must be rinsed immediately with plenty of clean water and then dried. Prolonged exposure to these substances may cause the surface to change appearance or become damaged. If the surface comes into contact with unsuitable cleaning agents, it must be rinsed immediately with clean water and dried.

The use of unsuitable or colored cleaning agents can cause permanent changes to the appearance of the surface. Do not place objects with a temperature exceeding 80 °C on the surface and do not expose it to direct open flame.



### Wall panels made of HPL Laminate (wall thickness 12 mm)



Clean the surface with paper towels, soft clean textile towels (dry or damp), or a sponge.

After wet cleaning, dry the surface with an absorbent paper towel or a microfiber cloth.

You can clean the surface with hot water.

Use commonly available liquid cleaning agents for households or curd soap.

Use only products without abrasive components.

After using cleaning agents, rinse the surface with clean water and remove all cleaning agent residues to prevent streaks.

Then dry the area with an absorbent paper or textile towel.

Always remove any moisture immediately using the above method.

**Use only products without abrasive components.**

### 3. When cleaning, never use:

- abrasive powders
- cleaning sponges with a rough side
- steel wool
- polishing agents
- cleaning agents for furniture
- bleaching agents
- cleaning agents with strong acids and acid salts
- steam cleaning devices
- colored cleaning agents



### 4. Stainless steel hardware



Clean the hardware with paper towels, soft, clean cloths (dry or damp), or a sponge.

Do not use products containing chlorine or its compounds, as they cause irreversible damage to the surface.

For greasy surfaces of the fittings, use soapy water; for more significant grease contamination, use detergent, which should then be thoroughly washed off.

Treat the surface with professional products for stainless steel that contain both cleaning and polishing components and create a silicone coating.

In case of limescale contamination, use diluted vinegar, which should then be thoroughly washed off.

For elements with a brushed surface finish, clean in the direction of the brushing lines.

### 5. Maintenance frequency



**Recommended regular maintenance:**

regular cleaning: daily / according to usage

thorough cleaning: - according to the degree of contamination

## INSTRUKCJA KONSERWACJI KABIN SANITARNYCH SLKA 01S12A, SLKA 01S12N

### 1. Instrukcje ogólne

Operator jest zobowiązany zapewnić, aby konserwacja była wykonywana przez przeszkolony personel zgodnie z niniejszą instrukcją. Kabiny sanitarne z wnętrzami z paneli HPL są przeznaczone do użytkowania w wilgotnych pomieszczeniach; jednak zalecamy utrzymywanie powierzchni ścian w suchym stanie i natychmiastowe usuwanie wszelkiej wilgoci. Panele HPL stosowane w kabinach sanitarnych wykazują wysoką odporność na powszechnie stosowane środki czyszczące, dezynfekujące i odkażające.

Skoncentrowane produkty chlorowe, silne kwasy oraz inne agresywne substancje chemiczne nie mogą pozostawać na powierzchni przez dłuższy czas.

W przypadku kontaktu tych substancji z powierzchnią należy ją natychmiast spłukać dużą ilością czystej wody, a następnie osuszyć. Długotrwałe działanie tych substancji może spowodować zmianę wyglądu powierzchni lub jej uszkodzenie. Jeśli powierzchnia wejdzie w kontakt z nieodpowiednimi środkami czyszczącymi, należy ją natychmiast spłukać czystą wodą i osuszyć.

Użycie nieodpowiednich lub barwionych środków czyszczących może spowodować trwałe zmiany wyglądu powierzchni.

Nie należy umieszczać na powierzchni przedmiotów o temperaturze przekraczającej 80 °C ani narażać jej na bezpośredni kontakt z otwartym ogniem.



### Panele ściennie wykonane z laminatu HPL (grubość ściany 12 mm)



Czyść powierzchnię ręcznikami papierowymi, miękkimi czystymi ręcznikami tekstylnymi (suchymi lub wilgotnymi) albo gąbką.

Po czyszczeniu na mokro osusz powierzchnię chłonnym ręcznikiem papierowym lub ściereczką z mikrofibry.

Powierzchnię można czyścić ciepłą wodą.

Używaj powszechnie dostępnych płynnych środków czyszczących do gospodarstw domowych lub mydła galasowego.

Stosuj wyłącznie produkty bez składników ściernych.

Po użyciu środków czyszczących spłucz powierzchnię czystą wodą i usuń wszelkie pozostałości środków, aby zapobiec powstawaniu smug.

Następnie osusz powierzchnię chłonnym ręcznikiem papierowym lub tekstylnym.

Zawsze natychmiast usuwaj wilgoć, stosując powyższą metodę.

**Stosuj wyłącznie produkty bez składników ściernych.**

### 3. Podczas czyszczenia nigdy nie używaj:

- proszków ściernych
- gąbek do czyszczenia z szorstką stroną
- wełny stalowej
- środków do polerowania
- środków do czyszczenia mebli
- środków wybielających
- środków czyszczących z silnymi kwasami i solami kwasowymi
- urządzeń do czyszczenia parowego
- barwionych środków czyszczących



### 4. Okucia ze stali nierdzewnej



Czyść okucia ręcznikami papierowymi, miękkimi, czystymi ściereczkami (suchymi lub wilgotnymi) albo gąbką.

Nie używaj produktów zawierających chlor lub jego związki, ponieważ powodują one nieodwracalne uszkodzenia powierzchni. Do tłustych powierzchni okuć używaj wody z mydłem; w przypadku większych zabrudzeń tłuszczem użyj detergentu, który następnie należy dokładnie spłukać.

Powierzchnię traktuj profesjonalnymi środkami do stali nierdzewnej, które zawierają zarówno składniki czyszczące, jak i polerujące oraz tworzą powłokę silikonową.

W przypadku zabrudzeń kamieniem użyj rozcieńczonego octu, który następnie należy dokładnie spłukać.

Elementy o szcztotkowanej powierzchni czyść zgodnie z kierunkiem szcztotkowania.

### 5. Częstotliwość konserwacji



**Zalecana regularna konserwacja:**

czyszczenie regularne: codziennie / w zależności od użytkowania

czyszczenie gruntowne: - w zależności od stopnia zabrudzenia